

**Szerb Köztársaság**

**Vajdaság Autonóm Tartomány**

**Zenta község**

**Zenta község polgármestere**

**Szám: 003123321 2025 08858 004 016 000 001**

**Kelt:2025.07.14.**

**Z E N T A**

**N Y I L V Á N O S H I R D E T M É N Y**

**ÜZLETHELYISÉGEK BÉRBEADÁSA CÉLJÁBÓL**

Az állami tulajdonú, illetve Zenta község köztulajdonában levő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 6/2014. szám – kiigazítás, 18/2014., 13/2015., 17/2015., 26/2017. , 19/2019. és 13/2024 szám) 43. szakasza, valamint az üzlethelyiségek bérbeadására irányuló nyilvános hirdetmény kiírásáról szóló, Zenta község polgármestere által 2025. julius 11-en meghozott

003095816 2025 08858 004 016 000 001 számú határozat alapján Zenta község **írásos árajánlatok begyűjtésének eljárásával** bérbe adja az alábbi üzlethelyiségeket:

 1.**Üzlethelyiség Zentán, a Dr. Zorana Đinđić rakpart 9. szám alatt**, (korábban Božonji) III. üzleti övezetben, amelynek teljes nettó területe 22,00 m2. Az üzlethelyiség két helyiségből és egy toalettból áll.

Az üzlethelyiségben az alábbi üzleti tevékenység végezhető: kereskedelem, pénzügyi-szolgáltatói és kisipari tevékenység, az állami tulajdonú, illetve Zenta község köztulajdonában levő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 6/2014. szám – kiigazítás, 18/2014., 13/2015. és 17/2015., 17/2015., 26/2017., 19/2019 és 13/2024 szám) 42. szakaszának 3. bekezdésével összhangban.

**A bérleti díj kezdő (legalacsonyabb) összege az „1”-es sorzószámú tevékenységekre 211,00 dinár/m2 ÁFA nélkül, vagy 253,20 dinár/m2 ÁFA-val együtt**.

**A biztosíték (garancia) összege (két havi bérleti díj) 11.140,00 dinár.** Megjegyzés: a Zenta Önkormányzat állami tulajdonában lévő, azaz köztulajdonban lévő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló határozat ("Zenta Önkormányzat Hivatalos Közlönye", 22/2013. szám, 6/2014. - helyesbítés, 18/2014., 13/2015., 17/2015., 26/2017., 19/2019. és 13/2024. szám) 36. cikkében leírt tevékenységek esetében, a bérleti díj legalacsonyabb összege, és így a garancia összege is magasabb.

**2. Üzlethelyiség Zentán, a Posta utca 3 szám alatt**, (korábban "Randović kuhinja") I. üzleti övezetben, amelynek teljes nettó területe 15 m2. Az üzlethelyiség egy helyiségből áll.

Az üzlethelyiségben az alábbi üzleti tevékenység végezhető: kereskedelem, pénzügyi-szolgáltatói és kisipari tevékenység, az állami tulajdonú, illetve Zenta község köztulajdonában levő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 6/2014. szám – kiigazítás, 18/2014., 13/2015. és 17/2015., 17/2015., 26/2017., 19/2019 és 13/2024 szám) 42. szakaszának 3. bekezdésével összhangban.

**A bérleti díj kezdő (legalacsonyabb) összege az „1”-es sorzószámú tevékenységekre 364,00 dinár/м2 ÁFA nélkül, vagy 436,80 dinár/м2 ÁFA-val együtt.**

**A biztosíték (garancia) összege (két havi bérleti díj) 13 104,00 dinár**.

Megjegyzés: a Zenta Önkormányzat állami tulajdonában lévő, azaz köztulajdonban lévő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló határozat ("Zenta Önkormányzat Hivatalos Közlönye", 22/2013. szám, 6/2014. - helyesbítés, 18/2014., 13/2015., 17/2015., 26/2017., 19/2019. és 13/2024. szám) 36. cikkében leírt tevékenységek esetében, a bérleti díj legalacsonyabb összege, és így a garancia összege is magasabb.

**3**. **Üzlethelyiség Zentán, a Fő utca 18. szám alatt** (korábban "Manufaktura"), II. üzleti övezetben, amelynek teljes nettó területe 26 m2 m2. Az üzlethelyiség egy helyiségből és egy toalettból áll.

 Az üzlethelyiségben az alábbi üzleti tevékenység végezhető: kereskedelem, pénzügyi-szolgáltatói és kisipari tevékenység, az állami tulajdonú, illetve Zenta község köztulajdonában levő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 6/2014. szám – kiigazítás, 18/2014., 13/2015. és 17/2015., 17/2015., 26/2017., 19/2019 és 13/2024 szám) 42. szakaszának 3. bekezdésével összhangban.

 **A bérleti díj kezdő (legalacsonyabb) összege az „1”-es sorzószámú tevékenységekre** **283,00 dinár/m2 ÁFA nélkül, vagy 339,60 dinár/m2, ÁFA-val együtt.**

**A biztosíték (garancia) összege (két havi bérleti díj) 17 659,00 dinár**.
 Megjegyzés: a Zenta Önkormányzat állami tulajdonában lévő, azaz köztulajdonban lévő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló határozat ("Zenta Önkormányzat Hivatalos Közlönye", 22/2013. szám, 6/2014. - helyesbítés, 18/2014., 13/2015., 17/2015., 26/2017., 19/2019. és 13/2024. szám) 36. cikkében leírt tevékenységek esetében, a bérleti díj legalacsonyabb összege, és így a garancia összege is magasabb.

**A RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI:**

**1)** Az üzlethelyiségek **meghatározott időre, éspedig 5 (öt) évre** kerülnek bérbeadásra.

Az üzlethelyiség bérbeadására irányuló eljárásban valamennyi jogi és természetes személy részt vehet, aki eleget tesz az üzlethelyiség bérbeadására irányuló hirdetménnyel előirányozott feltételeknek.

Az üzlethelyiség bérbeadására irányuló eljárásában részvételi joga van az ajánlattevőnek, ha:

A) bejegyzésre került az illetékes szerv nyilvántartásában, illetve szerepel a megfelelő jegyzékben;

1. az ajánlattevő, az alapítók vagy a társaság tagjai, akik bejegyzésre kerültek a jogi személyek megfelelő jegyzékében, nem tartoznak a községnek vagy a község által alapított közvállalatnak meg nem fizetett bérleti díjjal, illetve üzlethelyiség bérletével kapcsolatos egyéb költségekkel és nincs az elfogyasztott elektromos energia díjának meg nem fizetése miatti tartozásuk sem;
2. az eljárás résztvevőjének számlája nincs zárolva, illetve nem volt zárolva az elmúlt hat hónapban.

Azon tényt, hogy az alapítók vagy a társaság tagjai, akik bejegyzésre kerültek a jogi személyek megfelelő jegyzékében, nem tartoznak a községnek vagy a község által alapított közvállalatnak meg nem fizetett bérleti díjjal, illetve üzlethelyiség bérletével kapcsolatos egyéb költségekkel és nincs az elfogyasztott elektromos energia díjának meg nem fizetése miatti tartozásuk sem, az üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottság ellenőrzi.

**2)** A nyilvános árverés minden résztvevője az üzlethelyiség bérbeadására irányuló eljárásban való részvétel céljából köteles biztosítékot befizetni, mely befizetést a 840-1077804-17-es számú folyószámlára, 97-es modellszám, valamint az ellenőrző szám-231+adóazonosító szám összetételű hivatkozási számmal (jogi személyek esetében), illetve a 97-es modellszám, valamint az ellenőrző szám-231+személyi szám összetételű hivatkozási számmal (természetes személyek esetében) kell elvégezni.

A biztosíték összege az árajánlat komolyságának biztosítékául szolgál. Azon résztvevőknek, akik nem jártak sikerrel az üzlethelyiségek bérbeadására irányuló írásos árajánlatok begyűjtésének eljárásában és a szóban forgó üzlethelyiségre a kezdő (legalacsonyabb) összegnél magasabb bérleti díjat ajánlottak, a biztosíték befizetett összege az ajánlatok nyilvános felbontásának napjától számított 8 napon belül visszatérítésre kerül.

A biztosíték összege, amely azon pályázati résztvevő által került befizetésre, melynek árajánlatát legkedvezőbbként kiválasztották és akivel üzlethelyiség bérletéről szóló szerződés kerül megkötésre, a szerződés biztosítékául szolgál a bérleti jogviszony végéig, melyet a bérbeadó a bérlő bérbeadóval szembeni tartozásának kompenzálására használhat fel, a bérleti díj fizetésének elmulasztása, az elvégzett kommunális szolgáltatásokért fizetendő térítmény és a bérlő egyéb kötelezettségei fizetésének elmulasztása, vagy a létesítményen és felszerelésen a bérlő hibájából vagy gondatlanságából okozott esetleges kár esetén, amennyiben azonban a bérleti jogviszony letelte után megállapítást nyer, hogy efféle nem történt, akkor a biztosíték összege a bérlő részére visszatérítésre kerül.

Az üzlethelyiség **látott állapotban** kerül bérbeadásra.

**3)** Az ajánlatnak az alábbiakat kell tartalmaznia:

* a biztosíték összegének befizetését igazoló bizonyítékot, valamint azon számla számát, amelyre a pályázó a biztosíték összegének visszatérítését kéri,
* a bérleti díj felajánlott összegét (négyzetméterenként),
* a bérleti díj, illetve az üzlethelyiség használatával kapcsolatos költségek fizetésének biztosítékát, azaz egy üres váltót felhatalmazással
* az 1.491,00 dinár összegű községi közigazgatási illeték 840-742251843-73 számú folyószámlára 97 84-231 hivatkozási számmal történt megfizetését igazoló bizonyítékot, melyet a községi közigazgatási illetékekről szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 30/2015., 29/2016., 41/2020. 17/2022. és 15/2023. szám) 4. díjtételének megfelelően a Zenta község érdekeltségi körébe tartozó üzlethelyiség bérbeadására irányuló nyilvános hirdetményre való jelentkezésért kell megfizetni,
* bizonyítékot, mely szerint az eljárás résztvevőjének számlája nincs zárolva, illetve nem volt zárolva az elmúlt hat hónapban,
* azon bizonyítékokat, melyekkel az ajánlattevő igazolja, hogy eleget tesz a jelen hirdetménnyel az eljárásban való részvételhez szükségesként megállapított feltételeknek,
* az ajánlattevő által az üzlethelyiségben végezni kívánt tevékenységet,
* az ajánlattevő által majdan az üzlethelyiségben foglalkoztatandó személyek számát.

Természetes személy pályázó esetében az ajánlatnak a fentiek mellett tartalmaznia kell még: a személy családi és utónevét, lakcímét, személyi igazolványának számát és személyi számát.

 Vállalkozó pályázó esetében az ajánlatnak a fentiek mellett tartalmaznia kell még: a vállalkozó családi és utónevét, lakcímét, személyi igazolványának számát, személyi számát, az üzlet nevét és a vállalkozás törzsszámát.

Jogi személy pályázó esetében az ajánlatnak a fentiek mellett tartalmaznia kell még: a jogi személy megnevezését és székhelyét, illetve amennyiben a pályázatot nem a jogi személy törvényes képviselője nyújtja be, akkor a jogi személy nevében eljáró személy felhatalmazási okiratát.

 **4)** Az ajánlatok kézbesíthetők:

* közvetlenül a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal fogadóirodájában;
* ajánlott levélként postai úton.

 Az ajánlatokat a hirdetményben közzétett feltételekkel összhangban szerb vagy magyar nyelven kell benyújtani írásos formában, zárt borítékban, melynek elülső oldalán fel kell tüntetni az „ajánlat/jelentkezés – nem felbontandó” feliratot, az üzlethelyiség megjelölésével, amelyre az ajánlat vonatkozik.

 A más módon benyújtott ajánlatokat szabálytalannak tekintjük, és nem vesszük figyelembe.
A nyitott borítékban benyújtott ajánlatokat, valamint azokat, amelyek nem tartalmazzák az összes szükséges információt, vagy az információkat a közzétett feltételekkel ellentétesen adták meg, hiányosnak tekintjük.

 Határidőben benyújtott ajánlatnak azon ajánlat minősül, amelyet a hirdetményben megjelölt határidőig átvettek a Községi Közigazgatási Hivatalban.

 Ha az ajánlatot levélként postai úton küldik, a postának való átadás napja tekintendő a Községi Közigazgatási Hivatalnak való átadás napjának

 Azok a pályázók, akik határidőn kívül vagy hiányosan nyújtották be a ajánlatokat nem vehetnek részt a nyilvános pályázati eljárásban vagy az írásbeli ajánlatok gyűjtésében, a hiányos vagy határidőn kívül benyújtott pályázatokat pedig elutasítjuk.

 **A hirdetmény a közzétételének napjától számított 15 (tizenöt) napig nyitott**, mely időtartam alatt az érdekelt személyek a 24400 Zenta, Fő tér 1. szám alatti címen nyújthatják be ajánlataikat Zenta község üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottságának.

A szóban forgó üzlethelyiségek jelen hirdetmény lejárta előtt munkanapokon 11,00 órától 12,00 óráig tekinthetőek meg, előzetes telefonos bejelentkezést követően.

Minden információért (a bérbe adandó üzlethelyiségekkel kapcsolatos dokumentációba való betekintést is beleértve) a 024/655-470-es telefonszámon, illetve személyesen a 22. számú irodában Zenta községhez kell fordulni.

**5)** A hirdetményre benyújtott ajánlatok a hirdetmény időtartamának lejártát követően az üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottság nyilvános ülésén kerülnek felbontásra. А beérkezett ajánlatok felbontási eljárásában minden érdekelt ajánlattevő részt vehet, személyesen vagy meghatalmazott útján. Az ajánlatok felbontási eljárásában részt vevő meghatalmazottnak, amennyiben nem ő a pályázó törvényes képviselője, be kell nyújtania az őt az ajánlatok felbontási eljárásában való részvételre feljogosító, az aláírások, a kéziratok és átiratok hitelesítéséről szóló törvénnyel összhangban hitelesített írásos felhatalmazást.

A beérkezett ajánlatok felbontására **2025. augusztus 4-én 8,00 órai kezdettel** kerül sor, Zentán, a Városháza első emeleti 22. számú irodájában а kérelmezők jelenlétében**.**

A felbontási eljárás akkor kerül lefolyatásra, ha legalább egy résztvevő jelentkezik és elfogadja a bérleti díj kezdőösszegét, melyért az ingatlan bérbe adható. Ha az írásos ajánlatok begyűjtési eljárásának résztvevője nem fogadja el a bérleti díj kezdőösszegét, elveszíti a biztosíték összegének visszatérítésére való jogosultságát.

 **6)** A legkedvezőbb ajánlat értékelésének és a bérlő kiválasztásának mércéje a legmagasabb bérleti díj megajánlott összege.

Ha két vagy több ajánlattevő ugyanazt az összeget ajánlja bérleti díjként, az üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottság felszólítja őket, hogy a felszólítás kézhezvételétől számított három napon belül nyújtsanak be új írásbeli lezárt árajánlatot, mely magasabb a bérleti díj korábban ajánlott összegénél; az új árajánlatokat az üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottság bontja fel, majd állapítja meg, hogy ki a legkedvezőbb ajánlattevő. Amennyiben az említett ajánlattevők három napon belül nem nyújtanak be új ajánlatot, illetve amennyiben az ajánlattevők a korábbival azonos összegű ajánlatot tesznek, az üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottság fenntartja a jogot, hogy a legkedvezőbb ajánlattevőt szabad meggyőződése alapján válassza ki.

**7)** Az ajánlatok felbontási eljárásának befejezése után a bizottság a községi rendelet és a jelen hirdetmény rendelkezéseivel összhangban előkészíti és a község polgármesterének eljuttatja a legkedvezőbb ajánlattevő kiválasztásáról szóló határozati javaslatot. A község polgármestere a beérkezett ajánlatok felbontásától számított 8 (nyolc) napos határidőn belül határozatot hoz az üzlethelyiség bérlőjének kiválasztásáról. А legkedvezőbb ajánlattevő kiválasztásáról szóló határozat meghozatalától számított 3 (három) napon belül valamennyi pályázó részére meg kell küldeni a határozat egy-egy példányát. A polgármester határozata ellen az ajánlattevők annak kézhezvételétől számított 8 (nyolc) napos határidőn belül kifogást emelhetnek Zenta Község Községi Tanácsánál. A Községi Tanács kifogással kapcsolatban meghozott döntése végleges, de bírósági eljárásban megtámadható.

**8)** A legkedvezőbb ajánlattevő az üzlethelyiség bérbeadásáról szóló határozat véglegességétől számított 8 (nyolc) napon belül köteles megkötni az üzlethelyiség bérleti szerződését. Ha a nyilvános árverés résztvevője – akinek elfogadták az ajánlatát – az említett határidőben nem köti meg az üzlethelyiség bérleti szerződését, elveszíti a biztosíték összegének visszatérítésére való jogosultságát. Ebben az esetben a község polgármestere a bizottság javaslatára bérleti szerződést köthet a soron következő legkedvezőbb ajánlattevővel, vagy pedig megismétlik a bérbeadási eljárást.

**9)** Ha az ajánlatok benyújtására kitűzött határidőn belül egyetlen ajánlat sem érkezik, vagy csak hibás és elfogadhatatlan ajánlatok érkeznek, továbbá, ha a legkedvezőbb ajánlattevő a község polgármestere határozatának meghozatala után eláll az ajánlatától, a bizottság az ajánlatok felbontásától és értékelésétől, illetve a legkedvezőbb ajánlattevő saját ajánlatától való elállásának napjától számított 8 (nyolc) napos határidőn belül megismétli a hirdetményt. Ha a bérbeadási eljárást már négyszer megismételték, a bizottság a legkedvezőbb ajánlattevőt közvetlen megegyezéssel történő eljárásában is kiválaszthatja.

A bérleti szerződést megkötő személy az általa felajánlott havi bérleti díj mértékében fizeti a havi bérleti díjat mindaddig, amíg a bérleti díjnak Az állami tulajdonú, illetve Zenta község köztulajdonában levő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló rendelettel (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 6/2014. szám – kiigazítás, 18/2014., 13/2015., 17/2015., 26/2017. és 19/2019. szám) megállapított legalacsonyabb összege meg nem haladja azt, ezt követően pedig a rendelettel összhangban kell a bérleti díjat megfizetnie. Az üzlethelyiség használatáért fizetendő bérleti díjat havonta kell megfizetni, mégpedig a folyó hónap 15. naptári napjáig az előző hónapra vonatkozó bérleti díjat, melynek a törvénnyel összhangban tartalmaznia kell az általános forgalmi adót (ÁFA). Az üzlethelyiségek havi bérleti díjának Az állami tulajdonú, illetve Zenta község köztulajdonában levő üzlethelyiségek és garázsok bérbeadásának feltételeiről és eljárásáról szóló rendelettel (Zenta Község Hivatalos Lapja, 22/2013., 6/2014. szám – kiigazítás, 18/2014., 13/2015., 17/2015., 26/2017. és 19/2019. szám) megállapított legalacsonyabb összegét évente egyszer, a következő évi községi költségvetés meghatározásakor lehet módosítani. Az üzlethelyiség havi bérleti díjának a községi rendelettel megállapított összege a helyi önkormányzati egység forrásbevételeit szabályozó törvény vagy egyéb jogszabály meghozatala, illetve módosítása esetén kivételesen módosítható. Ha a havi bérleti díj legalacsonyabb összege a szerződött havi bérleti díjnál magasabb összegben kerül megállapításra, a havi bérleti díjat korrigálni kell az akkor érvényes havi bérleti díj legalacsonyabb összegének szintjéig.

Rácz Szabó Róbert s.k.

az üzlethelyiségekkel foglalkozó bizottság elnöke